

**ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР  
НА ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА  
ОТГОВОРНОСТ  
"Йозшербетчи" ООД**

**Днес, 16.07.2026 г., в гр. София, между:**

- 1. ГЮЛТЕН ОРХАН ЙОЗШЕРБЕТДЖИ и**
- 2. ЮНУС ЙОЗШЕРБЕТЧИ (YUNUS ÖZŞERBETCİ)**

Наричани по-долу СЪДРУЖНИЦИ се сключи настоящия договор за учредяване на ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ, наричано по-долу ДРУЖЕСТВО.

**I. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ**

**Член 1. /1/** Предмет на настоящия договор е създаването на ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ. Дружеството е учредено за неопределен срок.

**/2/** Дружеството е юридическо лице с обособено имущество, самостоятелен баланс, легова и валутна сметка и работи на стопанска сметка.

**/3/** Дружеството не отговаря за задълженията на съдружниците, а отговорността на съдружниците за задълженията на дружеството е до размера на дяловете им вноски.

**II. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ,  
НАИМЕНОВАНИЕ И СЕДАЛИЩЕ, КАПИТАЛ.**

**Член 2. /1/** Предмет на дейност на дружеството е: Външна и вътрешна търговска дейност, производство и търговия с животинска и селскостопанска продукция, с хранителни и промишлени стоки, стоки за народно потребление, търговия с движими и недвижими имоти, организиране на търгове, базари, и изложби в страната и в чужбина, всякаква строителна дейност, производство и търговия със строителни материали,

**"Ozserbetci" OOD/ Ozserbetci Ltd. SINIRLI  
SORUMLU ŞİRKET'in  
ŞİRKET SÖZLEŞMESİ**

**İşbu sözleşme 16.07.2026 tarihinde Sofya  
şehrinde:**

- 1. GÜLTEN ORHAN ÖZŞERBETCİ ve**
- 2. YUNUS ÖZŞERBETCİ**

Tarafların arasında kısaca adları ORTAKLAR olarak geçen, aşağıda kısaca ŞİRKET olarak geçen SINIRLI SORUMLU ŞİRKET sözleşmesi imzalanmıştır.

**I. GENEL HÜKÜMLER**

**Madde 1. /1/** İşbu sözleşmenin konusu SINIRLI SORUMLU BİR ŞİRKETİNİN kurulmasıdır. Şirket sınırsız bir süre için kurulmuştur.

**/2/** Şirket kendi mülkiyeti, bilançosu, leva ve döviz hesabı olan ve kâr amaçlı çalışan bir tüzel kişidir.

**/3/** Şirket ortakların borçlarından sorumlu olmayıp, ortakların şirket borçlarından kendi paylarıyla sınırlı sorumludurlar.

**II. MEŞGALE,  
İSİM VE MERKEZ. SERMAYE**

**Madde 2. /1/** Şirketin faaliyeti ve meşgalesi şudur: Yurt içi ve yurt dışı ticari faaliyetler, hayvancılık ve tarım ürünleri, gıda ve sanayi ürünleri ile halk tüketimine yönelik ürünlerin üretimi ve ticareti, taşınır ve taşınmaz malların ticareti, yurt içinde ve yurt dışında fuar, pazar ve sergilerin düzenlenmesi, her türlü inşaat faaliyeti, inşaat malzemelerinin üretimi ve ticareti, temsilcilik (dava temsilciliği hariç), mal veya diğer eşyaların orijinal veya işlenmiş

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>представителство (без процесуално), покупка на стоки или други вещи с цел препродажба в първоначален или преработен вид производството на стоки и/или услуги с цел продажба, както и всички други останали дейности, незабранени от закона, за които се изисква воденето им по търговски начин в страната и чужбина, а за извършването на сделки, услуги и други, изискващи разрешението или лицензирането на държавен орган - след получаването на съответното разрешение или лиценз. Дружеството може да придобива по законен начин всякакви права и лицензи, необходими за изпълняване на предмета му на дейност, както и да изпълнява всякаква друга работа, която има за цел улесняването, напредъка или разширяването на стопанската му дейност.</p> <p><b>/2/ Наименованието на дружеството е:</b><br/> <b>"Йозшербетчи" ООД</b>, като може да се изписва и на латиница по следния начин <b>Ozserbetci Ltd.</b></p> <p><b>/3/ СЕДАЛИЩЕТО И АДРЕСЪТ НА УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО Е:</b> гр. София, пощенски код 1000, община Столична, област София, район Триадика, бул. Витоша №14.</p> <p><b>/4/ КАПИТАЛ –</b> Капиталът на Дружеството е в размер на <b>25.50 евро (двадесет и пет евро и 0.50 евроцента)</b>. Същият е разпределен на <b>50 (петдесет)</b> дяла, всеки един по <b>0.51 евро</b> и внесен изцяло и разпределен между сътрудниците както следва:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>ГЮЛТЕН ОРХАН ЙОЗШЕРБЕТДЖИ</b> - притежава 25 /двадесет и пет/ дяла от капитала на дружеството, с номинална стойност от 0.51 евро всеки един, представляващи 50% /петдесет процента/ от дружествения капитал, на обща стойност от 12.75 евро /дванадесет евро и 0.75 евроцента/;</li> <li>- <b>ЮНУС ЙОЗШЕРБЕТЧИ (YUNUS ÖZŞERBETCİ)</b></li> </ul> | <p>haliyle yeniden satış amacıyla satın alınması, satış amacıyla mal ve/veya hizmet üretimi, ayrıca yasalarca yasaklanmamış, yurt içinde ve yurt dışında ticari şekilde yürütülmesi gereken diğer tüm faaliyetler ile işlemlerin gerçekleştirilmesi, hizmetler ve devlet kurumunun izni veya lisansı gerektiren diğer faaliyetler için - ilgili izin veya lisansın alınmasından sonra. Şirket, faaliyet konusunu yerine getirmek için gerekli olan her türlü hak ve lisansı yasal yollardan edinebilir ve ticari faaliyetinin kolaylaştırılması, ilerletilmesi veya genişletilmesini amaçlayan her türlü diğer işi yapabilir.</p> <p><b>/2/ ŞİRKETİN FİRMASI ŞUDUR: "Ozserbetci" OOD/ Ozserbetci Ltd.</b> olup, Latince şu şekilde de <b>Ozserbetci Ltd.</b></p> <p><b>/3/ ŞİRKETİN YÖNETİM ADRESİ ŞUDUR:</b> : Sofya şehri, posta kodu 1000, Stoliçna ilçesi, Sofya ili, Triaditsa bölgesi, bul. Vitoşa No 14.</p> <p><b>/4/ SERMAYE – 25.50 euro (yirmi beş euro ve 0.50 euro cent) euro’ dur.</b> Bu sermaye beher hisse <b>0.51 euro</b> olan toplam <b>50 (elli)</b> hisseden ibaret olup tamamen yatırılmış ve ortaklar arasında aşağıda belirtildiği gibi taksim edilmiştir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>GÜLTEN ORHAN ÖZŞERBETCİ</b> - Şirket sermayesinin %50'sini /yüzde elli/ temsil eden, her biri 0.51 euro nominal değerde, toplam 12.75 euro /on iki euro ve 0.75 euro cent/ değerinde 25 /yirmi beş/ adet hisseye sahiptir;</li> <li>- <b>YUNUS ÖZŞERBETCİ</b> - Şirket sermayesinin</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- притежава 25 /двадесет и пет/ дяла от капитала на дружеството, с номинална стойност от 0.51 евро всеки един, представляващи 50% /петдесет процента/ от дружествения капитал, на обща стойност от 12.75 евро /дванадесет евро и 0.75 евроцента/;

**/5/** Всеки дял дава право на един глас, дивидент и ликвидационна квота. Дяловете са лични и могат да бъдат разделяни само със съгласието на съдружниците. Дяловете могат да се прехвърлят свободно между съдружниците и с тяхно съгласие на трети лица, с нотариално заверен договор, при спазване на изискванията за вписване в търговския регистър.

**Член 3./1/** Дяловете на съдружниците трябва да бъдат напълно внесени, ако са в натура.

**/2/** Дяловете в недвижими или движими имоти се прехвърлят по съответния ред на дружеството.

### III. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

**Член 4.** Дружеството се прекратява:

А/ По решение на съдружниците, взето с мнозинство 2/3 от капитала;

Б/ При несъстоятелност;

В/ Чрез сливане или вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност;

Г/ по решение на окръжния съд в предвидените от Търговския закон случаи.

**Член 5.** Относно ликвидацията на дружеството се прилагат разпоредбите на действащото законодателство.

### IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ

**Член 6.** ПРАВА на съдружниците са:

%50'sini /yüzde elli/ temsil eden, her biri 0.51 euro nominal değerde, toplam 12.75 euro /on iki euro ve 0.75 euro cent/ değerinde 25 /yirmi beş/ adet hisseye sahiptir.

**/5/** Her bir hisse bir oy hakkı, temettü ve tasfiye temettüğe hak verir. Hisseler nama yazılır olup yalnız ortakların kararıyla bölünebilirler. Hisseler ortaklar arasında serbestçe devredilebilirlerken bunların onay ile noter tasdikli bir sözleşmeyle ticaret siciline kayda alınması şartlarına uygun olarak üçüncü şahıslara da devredilebilirler.

**Madde 3./1/** Ortakların hisseleri aynı cinsten iseler tamamen yatırılmış olmalıdırlar.

**/2/** Gayrimenkul veya taşınabilir menkullerde olan hisseler şirketin usulüne göre devredilirler.

### III. ŞİRKETİN SONA ERDİRİLMESİ

**Madde 4.** Şirket aşağıda belirtilen durumlarda sona erir:

A/ Sermayeden 2/3 çoğunlukla alınana ortakların kararıyla;

B/ Ödeme acziliği durumunda;

C/ Başka bir anonim veya sınırlı sorumlu şirkete dâhil edilmesi veya birleşmesi durumunda;

D/ Ticaret kanunun belirlediği durumlarda bölge mahkemesinin kararıyla.

**Madde 5.** Şirketin tasfiyesi hakkında yürürlükteki olan mevzuatın hükümleri uygulanırlar.

### IV. ORTAKLARIN HAK VE SORUMLULUKLARI

**Madde 6.** Ortakların hakları şunlardır:

**А/ ИМУЩЕСТВЕНИ ПРАВА:**

1. Право на дивидент, доколкото в настоящия договор не е предвидено друго.
2. Право на ликвидационна квота, което се поражда след ликвидацията на дружеството.

**Б/ УПРАВИТЕЛНИ ПРАВА:**

1. Право на участие в Общото събрание на съдружниците и право на глас в него.
2. Право на участие в управлението на дружеството, доколкото в настоящия договор не е предвидено друго.
3. Право да се ползват от дейността на дружеството, като за целта сключват съответни договори.

**В/ КОНТРОЛНИ ПРАВА:**

1. Право да преглеждат по всяко време протоколите от решенията на общото събрание, да получават информация за имущественото състояние на дружеството и да правят проверки на счетоводната отчетност.
2. Да искат от съда отмяна на незаконни решения на Общото събрание в 2-седмичен срок от узнаването им.

**Г/ КОЛЕКТИВНИ ПРАВА:**

Съдружници, представляващи 1/10 от капитала, могат:

1. Да искат ревизия на дейността на дружеството, ако общото събрание е отказало с решение назначаването на ревизор.
2. Да поискат по всяко време свикване на Общото събрание.
3. Да искат във фазата на ликвидация назначаване на други ликвидатори или допълване на съществуващите с нови.

**Член 7. ЗАДЪЛЖЕНИЯТА на съдружниците са:**

а/ Да внесат в уговорения срок дяловите си вноски, ако такива са предвидени в настоящия договор или с решение на Общото събрание.

**А/ MADDİ OLAN HAKLAR:**

- a. İşbu sözleşmede aksi belirtilmedikçe temettü hakkı.
- b. Şirketin tasfiyesinden sonra ortaya çıkan tasfiye temettü hakkı.

**В/ İDARİ HAKLAR:**

1. Ortakların Genel Kurula katılma ve onda oy hakkı.
2. İşbu sözleşmede aksi belirtilmedikçe şirketin idaresine katılma hakkı.
3. İlgili sözleşmeleri imzalayarak şirket faaliyetinden yararlanma hakkı.

**С/ KONTROL HAKLAR:**

1. Genel kurul kararlarından olan tutanakları her zaman göz atmasına, şirketin maddi durumu hakkında bilgi almasına ve muhasebenin nasıl tutulduğunda dair denetimler yapmasına.
2. Bunlara vakıf olduklarından 2-haftalık süre içerisinde Genel kurulun kanun dışı kararların iptalini istemesine.

**Д/ TOPLU HAKLAR:**

Sermayeden 1/10 sahip olan ortaklar:

1. Genel kurulun bir kararla denetçi tayinini reddettiye şirket faaliyetinin teftiş edilmesini isteyebilirler.
2. Genel kurulun her zaman toplantıya çağırılmasını isteyebilirler.
3. Tasfiye safhasında başka tasfiye memurların atanmasını veya mevcut olanları ilave edilmesini isteyebilirler.

**Madde 7. ORTAKLARIN sorumlulukları şunlardır:**

а/ Belirtilen süre içerisinde işbu sözleşmede veya Genel kurul kararıyla belirtildiyse hisselerini yatırmaları.

б/ Да направят допълнителни вноски, ако такива са предвидени в настоящия договор или с решение на Общото събрание.

в/ Да съдействат за изпълнение на задачите и постигане на целите на дружеството.

г/ Да не допускат с действия или бездействия затрудняване на дейността на дружеството.

## V. СТРУКТУРА И УПРАВЛЕНИЕ

**Член 8 /1/** С решение на Общото събрание дружеството може да открива клонове, да участва в други сдружения.

**/2/** Ръководителите на клоновете се избират от Общото събрание по предложение на управителя на дружеството.

**Член 9 /1/** ОБЩОТО СЪБРАНИЕ се състои от всички съдружници, които присъстват лично или чрез упълномощени представители /при изрично писмено пълномощно с нотариална заверка на подписите/.

**/2/** Всеки съдружник може да упълномощи друг съдружник да го представлява на отделни заседания. Пълномощните се прилагат към документацията на Дружеството за всяко събрание.

**Член 10 /1/** ОБЩОТО СЪБРАНИЕ се свиква поне веднъж на 6 месеца.

**/2/** Общото събрание се свиква на извънредни заседания по искане на:

1. съдружник или съдружници притежаващи не по-малко от ¼ от капитала;
2. управители;

**/3/** Свикването се извършва с писмена покана, указваща дата, място, час, дневен ред, която се изпраща на електронна поща, подписана с електронен подпис поне 7 дни преди заседанието.

**/4/** Всеки от съдружниците е длъжен да посочи адрес, електронна поща, на който да му бъдат връчвани покани, призовки и други

б/ işbu sözleşmede veya Genel kurul kararıyla belirtildiyse ek hisselerini yatırmaları.

c/ Görevlerin ve şirket amaçların gerçekleşmesi için yardımcı olmaları.

d/ Fiil veya ihmallerle şirket faaliyetini zorlaştırmasına izin vermemeleri.

## V. YAPI VE İDARE

**Madde 8 /1/** Genel kurul kararıyla şirket şubeler açabilir diğer şirketlere katılabilir.

**/2/** Şubelerin yöneticileri şirket yöneticisi teklif üzerine Genel kurul tarafından seçilirler.

**Madde 9 /1/** Genel kurul bizzat hazır bulunanlar veya vekil aracılığıyla temsil edilen /imzaların noter tasdikli olduğu sarahaten yazılı vekâletname ile/ tüm ortaklardan oluşur.

**/2/** Ortaklardan her biri ayrı toplantılarda kendisini temsil etmesi için başka bir ortağı vekil olarak tayin edebilir. Vekâletnameler her toplantı evraklarına şirket dokümantasyonuna ek olarak sunulur.

**Madde 10 /1/** GENEL KURUL en az 6 ayda bir toplantıya çağırılır.

**/2/** Genel kurul olağanüstü toplantıya aşağıda belirtilenler tarafından çağırılır:

1. Sermayeden en az ¼ sahip olan ortak veya ortaklardan;
2. Yöneticiler;

**/3/** Toplantıya çağırılma toplantı tarihinden en az 7 gün öncesinden elektronik posta ile toplantı tarihi, yeri, saati, gündemin belirtildiği yazılı elektronik imzayla imzalanmış davetiye ile yapılır.

**/4/** Ortaklardan her biri davetiye, celpname ve diğer şirket evrakların kendisine ibraz edilebileceği bir adres, elektronik posta adresi

дружествени книга. При промяна на този адрес съдружникът е длъжен да посочи нов адрес 7 / седем / дневен срок за целта в дружеството се води книга с адресите за поканване на съдружниците. Книгата се води от управителя / управителите / . Всяко поканване се отбелязва в книгата.

**Член 11./1/** Заседанията се провеждат в мястото на управлението на дружеството, освен ако не е решено друго от Общото събрание.

**/2/** Заседанията се провеждат, ако всички съдружници са редовно призовани и присъстват или са представени съдружници, притежаващи не по-малко от половината от дяловете от капитала на дружеството. При липса на кворум ново провеждане на заседанието може да бъде насрочено най-рано до двадесет дни, но не повече от три месеца от датата на първоначалното свикване.

**/3/** Включване на нови точки в дневния ред става по решение на Общото събрание.

**/4/** За дейността на заседанието се води протокол, подписван от всички съдружници. Отказът на някой от съдружниците да подпише протокола се удостоверява от протоколчика и председателстващия събранияето.

**Член 12 /1/** Общото събрание:

1. Изменя и допълва дружествения договор.
2. Приема и изключва съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член.
3. Приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата между съдружниците и взема решение за изплащането и.
4. Взема решение за намаляване и увеличаване на капитала.

belirtmek zorundadır. Bu adresin değişikliği durumunda ortak 7 /yedi/ gün içerisinde yeni bir adres belirtmek zorunda olup şirket ortakların davet edilecekleri adresleriyle bir defter tutar. Bu defter yönetici /yöneticiler/ tarafından tutulur. Her davetiye bu deftere işlenir.

**Madde 11./1/** Genel kurul tarafından başka bir karar alınmadıysa toplantılar şirket yönetiminde yapılır.

**/2/** Toplantılar, tüm ortakların usulüne göre davet edildiklerinde ve şirket sermayesinden en azından yarısının sahip olanların hazır bulunduklarında veya temsil edildiklerinde yapılır. Çoğunluk mevcut olmadığında yeni bir toplantı ilk toplantının tarihinden en erken yirmi gün sonrasına ve en fazla üç ay sonrasına çağırılabilir.

**/3/** Gündeme yeni maddelerin ilavesi Genel kurulun kararıyla olur.

**/4/** Toplantı faaliyetine ilişkin tüm ortakların imzaladığı tutanak tutulur. Ortaklardan herhangi birinin tutanağı imzalamak reddi tutanak tutan ve toplantı başkanı tarafından belgelenir.

**Madde 12 /1/** Genel kurul:

1. Şirket sözleşmesine ilaveler yapar ve onu değiştirir
2. Ortaklar alır ve serbest bırakır, yen, üyenin şirket hissesin devredilmesi için onay verir.
3. Yıllık raporu ve bilançoyu kabul eder, kârı ortaklar arasında taksim eder ve ödenmesine ilişkin karar alır.
4. Sermayenin azaltılmasına ve artırılmasına ilişkin karar alır.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5. Избира управителя определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност.</p> <p>6. Взема решения за откриване и закриване за клонове , представителства и участие в други дружества.</p> <p>7. Взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях.</p> <p>8. Взема решения за предявяване на искове на дружеството срещу управителя или контролора и назначава представител за водене на процеси срещу тях.</p> <p>9. Взема решения за допълнителни парични вноски.</p> <p><b>/2/</b> Решенията по <b>т.1, 2, 4 и 7</b> се взимат с единодушие от всички съдружници. Изключваният съдружник не гласува.</p> <p><b>/3/</b> Решенията по точка <b>1, 2, 4, 5, 6 и 7</b> се вписват в особена протоколна книга, без да е необходима нотариална заверка на подписи и съдържание, която може да бъде преглеждана от всеки от съдружниците. Преписи от протокола се връчват на всички съдружници решенията, засягащи промени в учредителния договор, се вписват в Търговския регистър.</p> <p><b>Член 13 /1/</b> Отмяна на решенията на Общото събрание може да се иска по съдебен ред в 14-дневен срок от вземането им, когато решенията противоречат на закона или на устава на дружеството.</p> <p><b>/2/</b> Легитимирани да искат отмяната са:</p> <p>1. Всеки съдружник, участвал в заседанието, но гласувал против решението и противното мнение на когато е вписано в протокола.</p> <p>2. Съдружник, който не е присъствал, същото незаконно не е бил допуснат на заседанието или не е бил надлежно поканен.</p> <p>3. Управителят, дори и да не е съдружник, когато решението има за предмет</p> | <p>5. Yönetici seçer, maaşını belirler ve görevden azleder.</p> <p>6. Şube, temsilcilikler açılmasına ve kapatılmasına ve diğer şirketlere katılıma ilişkin kararlar alır.</p> <p>7. Gayrimenkuller ve bunların üzerinde maddi hakların alınması ve devredilmesine ilişkin kararlar alır.</p> <p>8. Şirketin yöneticiye veya denetçiye karşı davaların açılmasına ilişkin kararlar alır ve davaların yürütülmesi için temsilci tayin eder.</p> <p>9. Ek parasal hisselere ilişkin kararlar alır.</p> <p><b>/2/</b> m. <b>1, 2, 4 ve 7'de</b> belirtilen kararlar tüm ortaklar tarafından çoğunlukla alınırlar. Çıkarılan ortak oy kullanmaz.</p> <p><b>/3/</b> m. <b>1, 2, 4, 5, 6 ve 7'de</b> alınan kararlar özel olarak düzenlenen ve ortaklarından her birinin göz atabileceği bir tutanak defterine noter tasdiki işlenirler imza ve içeriliğin gerekmeden. Tutanak sureti tüm ortaklara verilir. Şirket sözleşmesinde değişiklikleri alakadar eden kararlar Tescil dairesine kayda alınırlar.</p> <p><b>Madde 13 /1/</b> Genel kurul, bunların kanuna veya şirket tüzüğüne aykırı olduklarında, kararların iptali alındıkları tarihten 14-günlük süre içerisinde mahkeme yoluyla istenilebilir.</p> <p><b>/2/</b> İptali isteme yetkisi olanlar şunlardır:</p> <p>1. Toplantıya atılan her bir ortak ancak karara karşı oy kullanan ve kendisinin karşı olan görüşü tutanağa yazıldığında.</p> <p>2. Toplantıya katılmasına izin verilmeyen veya usulüne uygun olarak davet edilmeyen toplantıda hazır bulunmayan ortak.</p> <p>3. Kararın kendisi için uygulanması sivil veya cezai sorumluluk konu olan bir</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>мероприятие, чието изпълнение е свързано с гражданска или наказателна отговорност за него.</p> <p><b>Член 14. /1/ УПРАВИТЕЛЯТ</b> ръководи оперативно дейността на дружеството в съответствие с решенията на Общото събрание. Той представлява дружеството пред трети лица, сключва, изменя, прекратява договори, определя длъжностната характеристика на работещите в дружеството, организира и следи за изпълнение на решенията на Общото събрание, организира и поддържа отчетността, архива деловодството, опазването на имуществото.</p> <p><b>/2/ Управителят</b> задължава дружеството пред трети лица.</p> <p><b>ДРУЖЕСТВОТО СЕ УПРАВЛЯВА И ПРЕДСТАВЛЯВА ОТ:</b><br/> <b>ГЮЛТЕН ОРХАН ЙОЗШЕРБЕТДЖИ и/ или ЮНУС ЙОЗШЕРБЕТЧИ (YUNUS ÖZŞERBETCİ)</b></p> <p>Начин на представляване: <b>заедно и/или поотделно.</b></p> <p><b>/3/ Управителят</b> носи отговорност пред дружеството или пред третите лица за нарушенията на закона, на устава на дружеството, или за грешки, извършени при изпълнение на служебните им задължения, или за вреди, които са причинили виновно на дружеството или на трети лица.</p> <p><b>/4/ Управителите</b> отчитат дейността си пред Общото събрание един път годишно.</p> <p><b>/5/ Управителя</b> нямат право да се занимават с конкурентна дейност, освен със съгласие на съдружниците. Такова съгласие се предполага, когато при избора на управител такава негова дейност е била известна на другите съдружници и при все това не е било изрично уговорено, че той ще трябва да се откаже от нея.</p> | <p>еткинк олан карарн алндыгнда, ортак ол масада йьнетцц.</p> <p><b>Madde 14. /1/ YÖNETİCİ</b> etkin olarak Genel kurul kararlarına uygun olarak şirket faaliyetini idare eder. Kendisi şirketi üçüncü şahıslar önünde temsil eder, sözleşmeler imzalar, değiştirir ve sona erdirir, şirkette çalışanların iş tanımını belirler, Genel kurul kararların uygulanmasını organize ve takip eder, raporlamayı, arşivi, yazışmaları, mülkiyetin korunmasını organize eder ve devam ettirir.</p> <p><b>/2/ Yönetici</b> şirketi üçüncü şahıslar önünde bağlar.</p> <p><b>ŞİRKET</b><br/> <b>GÜLTEN ORHAN ÖZŞERBETCİ ve/veya YUNUS ÖZŞERBETCİ</b></p> <p>Temsil şekli: <b>kâmilten ve/veya münferiden temsile yetkilidir.</b></p> <p><b>/3/ Yönetici</b> şirket veya üçüncü şahıslar önünde kanunun, şirket tüzüğün veya resmi görevlerini yerine getirmelerindeki hatalardan ve şirkete veya üçüncü şahıslara suçlu olarak verilen zararlardan sorumludurlar.</p> <p><b>/4/ Yönetici</b> yılda bir defa faaliyetini Genel kurul önünde rapor ederler.</p> <p><b>/5/ Yönetici</b>, ortakların muvafakati hariç, rakip faaliyetle meşgul olma hakkına sahip değildirler. Bu muvafakat etme yönetici seçilirken kendisinin böyle bir faaliyeti diğer ortaklardan bilinmesi ve sarahaten bundan vazgeçmesi antlaşması yapılmamışsa söz konusu olur.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>/6/ Санкциите за нарушение на ограниченията по предната алинея са:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Уволнение без право на обезщетение;</li> <li>2. Обезщетение на дружеството от виновния управител.</li> </ol> <p><b>Член 15. /1/ КОНТРОЛЪОРЪТ</b> се избира от Общото събрание на съдружниците.</p> <p><b>/2/ КОНТРОЛЪОРЪТ</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверява изпълнението на решенията на Общото събрание на съдружниците;</li> <li>2. Дава заключение за годишния отчет и баланс;</li> <li>3. Следи за стопанисването на имуществото и воденето на счетоводната дейност;</li> <li>4. Отчита се за дейността си пред Общото събрание на съдружниците веднъж годишно и всеки път, когато му бъде отправено писмено запитване от съдружник, управител /и/ или проверители.</li> </ol> <p><b>/3/ Контрольорът може да не бъде в трудово правно отношение с дружеството.</b></p> <p><b>VI.ПРИЕМАНЕ И ОСВОБОЖДАВАНЕ НА СЪДРУЖНИЦИ</b></p> <p><b>Член 16.</b> Нови съдружници се приемат от Общото събрание след писмена молба, съдържаща характеристика на лицето /физическо, юридическо/, декларация, че приема устава и посочен дял, който кандидатът може да поеме. Молбата се внася с препоръка от поне един съдружник.</p> <p><b>Член 17./1/</b> Общото събрание разглежда молбата на първо заседание и уведомява писмено кандидата за решението си.</p> <p><b>/2/</b> решението има действие след внасяне на дяловата вноски.</p> <p><b>Член 18.</b> Приемането става чрез преразпределяне на дяловете или чрез увеличаване на капитала.</p> | <p><b>/6/ Bir önceki madde kısıtlamaların ihlali için cezalar şunlardır:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tazminat vermeden işten çıkarma;</li> <li>2. Suçlu olan yönetici tarafından tazminat.</li> </ol> <p><b>Madde 15. /1/ Denetçi ortakların Genel kurul tarafından seçilir.</b></p> <p><b>/2/ Denetçi</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ortakların Genel kurul kararların uygulanmasını denetler;</li> <li>2. Yıllık rapor ve bilanço için netice verir;</li> <li>3. Mülkiyetin korunması ve muhasebatın tutulmasını takip eder;</li> <li>4. Yılda bir defa ve ortak, yönetici /ve/ veya yöneticiler tarafından yapılan yazılı talebin her birinde ortakların Genel kurulu önünde faaliyeti hakkında rapor verir</li> </ol> <p><b>/3/ Denetçi şirket ile iş ilişkisi içerisinde olamaz.</b></p> <p><b>VI. ORTAKLARIN KABUL EDİLMESİ VE SERBEST BIRAKILMASI</b></p> <p><b>Madde 16.</b> Yeni ortaklar Genel kurul tarafından, şahısın özelliklerini /özel, tüzel/, tüzüğü ve adayın kabul edebileceği belirtilen hisseyi kabul beyanamesi içeren, yazılı dilekçe ile kabul edilirler. Dilekçe en az bir ortak tarafından referans ile yatırılır.</p> <p><b>Madde 17./1/</b> Genel kurul ilk toplantıda dilekçeyi ele alır ve kararı hakkında adayı yazılı olarak haberdar eder.</p> <p><b>/2/</b> kararın hissenin yatırılmasından sonra yürürlüğe girer.</p> <p><b>Madde 18.</b> Kabul etme hisselerin yeniden taksimi veya sermayenin artışı ile olur.</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Член 19./1/** Съдружник се освобождава с писмено предизвестие от 3/три/ месеца. Съдружник може с молба до Общото събрание да продаде дела си на одобрен от събранието купувач. Продажбата се извършва по ред, определен от Общото събрание.

**/2/** Когато няма купувач, освободеният съдружник получава действителна стойност на дела си, според баланса на дружеството към дата на напускането му. Останалите съдружници преразпределят помежду си дяловете му пропорционално на притежаваните от тях дяловете.

**/3/** Сумата се изплаща в края на финансовата година, когато Общото събрание внесе съответната корекция в капитала.

**Член 20. /1/** Съдружник може да бъде изключен от Общото събрание.

1. когато уврежда имуществените интереси или доброто име на дружеството;  
2. когато без уважителни причина не се яви на две поредни заседания на Общото събрание и попречи на законното им протичане.

3. при системни нарушения на задълженията по Устава и закона.

4. когато не е изплатил или внесъл дела си то може да му даде допълнителен срок за издължаване, след изтичане на който съдружникът се счита за изключен. Управителят уведомява писмено съдружника за решението на Общото събрание. В този случай съдружникът губи правото си върху направените вноски.

**Член 21. /1/** Изключеният съдружник не гласува при вземане на решението за изключването му. Той получава по-малката от номиналната и действителната стойност на дела му, според баланса към датата на изключването му.

**/2/** Сумата по предходната алинея се превежда в края на финансовата година като

**Madde 19./1/** Herhangi bir ortak 3 /üç/ aylık yazılı bildiri ile azledilir. Ortaklardan herhangi biri Genel kurula bir dilekçe ile hissesini kurul tarafından onaylanan bir alıcıya satabilir. Satış Genel kurul tarafından belirlenen usule göre yapılır.

**/2/** Alıcı olmadığından azledilen ortak çıkması tarihi itibarıyla şirket bilançosuna göre hissesinin gerçek değerini alır. Diğer ortaklar onun hisselerini kendilerinin sahip oldukları hisseler oranında aralarına taksim ederler.

**/3/** Meblağ mali yılın sonunda, Genel kurulun sermayede ilgili değişikliği yaptığında ödenir.

**Madde 20. /1/** Herhangi bir ortak Genel kuruldan aşağıda belirtilen durumlarda çıkartılabilir.

1. Şirketin maddi menfaatlerini veya iyi adını zarara sebep olduğunda;

2. Geçersiz sebepleri olmadan Genel kurulun iki ard arda toplantılarına katılmamasında ve bunların kanuni olarak yapılmalarına mani olduğunda.

3. Tüzük ve kanununa göre sorumluluklarını sistematik olarak ihlal ettiğinde.

4. Hisselerini ödemediğinde veya yatırmadığında kendisine ek bir süre tanınır ve sonrasında ortak çıkartılmış olarak sayılır. Yönetici yazılır olarak ortağı Genel kurul kararını bildirir. Bu durumda ortak yapmış olduğu hisseler için hakkını kaybeder.

**Madde 21. /1/** Çıkartılan ortak kendisinin çıkarma kararın alınmasında oy kullanmaz. Çıkartıldığı tarih itibarıyla hissesinin nominal ve gerçek değerlerinden daha az olunanını alır.

**/2/** Bir önceki maddedeki meblağ mali yılsonunda transfer edilir ve sermayede ilgili değişiklikler yapılır.

се извършат и съответните промени в капитала.

## VII. ПРОМЕНИ В КАПИТАЛА

**Член 22/1/** Увеличаването на капитала става с решение на Общото събрание, подлежащо на вписване.

**/2/** Увеличаването се извършва чрез:

1. увеличаване на номиналната стойност на вече записаните дялове;
2. записване на нови дялове;
3. приемане на нови съдружници.

**Член 23 /1/** намаляването на капитала става с решение на Общото събрание, подлежащо на вписване в съдебния регистър в решението се посочват целта на намаляването, размерът му и начинът, по който ще се извърши.

**/2/** Намаляване на капитала на дружеството се спазват разпоредбите на чл.150 и 151 от Търговския закон.

**/3/** Увеличаването /намаляването/ на капитала има действие след вписване в Търговския регистър.

## VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

**Член 24.** Промените в дружествения договор се регистрират и вписват в Търговския регистър и имат действие само след вписването.

**Член 25.** По неуредени и настоящия договор въпроси се прилагат общите норми на българското гражданско право.

**Член 26.** Недействителността на отделни разпоредби в настоящия договор в резултат на промени в законодателството не владат недействителност на целия договор.

СЪДРУЖНИЦИ:

.....  
ГЮЛТЕН ОРХАН ЙОЗШЕРБЕТДЖИ

.....  
ЮНУС ЙОЗШЕРБЕТЧИ

## VII. SERMAYE DEĞİŞİKLİKLERİ

**Madde 22/1/** Sermaye artırımını kayda tabi olan Genel kurul kararıyla yapılır.

**/2/** Sermaye artırımını aşağıda belirtilenle yapılır:

1. Yazılır olan hisselerin nominal değerini artırılmasıyla;
2. Yeni hisselerin yazılmasıyla;
3. Yeni ortakların kabul edilmesiyle.

**Madde 23 /1/** Sermayenin azaltılması mahkeme siciline kayda tabi Genel kurul kararıyla yapılırken söz konusu kararda azaltılmanın amacı, tutarı ve yapılacağı şekli belirtilir.

**/2/** Şirket sermayesinin azaltılmasında Ticaret kanunun madde 150 ve 151 hükümleri uygulanır.

**/3/** Sermayesinin artırılması /azaltılması/ Ticari sicilde kayda alındıktan sonra yetkisi olur.

## VIII. NİHAİ HÜKÜMLER

**Madde 24.** Şirket sözleşmesindeki değişiklikler Ticaret siciline kayda alınırlar ve tescil olunurlar ve sadece kayıt sonrası yetkileri olur.

**Madde 25.** İşbu sözleşmede belirtilmeyen konularda Bulgar sivil hukukun genel normları uygulanırlar.

**Madde 26.** İşbu sözleşmenin, mevzuat değişikliği sonucunda, ayrı hükümlerin geçersizliği, tüm sözleşmenin geçersizliği anlamına gelmez.

ORTAKLAR:

.....  
GÜLTEN ORHAN ÖZŞERBETCİ

.....  
YUNUS ÖZŞERBETCİ

Настоящият дружествен договор бе подписан в присъствието на преводача **БЕЙНАЗ ОСМАН ЗАКИР**. Текстът бе прочетен на **ЮНУС ЙОЗШЕРБЕТЧИ (YUNUS ÖZŞERBETCİ)**, който заяви, че разбира неговия смисъл и значение. Преводачът заяви, че е запознат с наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 НК, която носи за неверен превод. Преводът е от български на турски и от турски на български език.

Преводач: .....

**/БЕЙНАЗ ОСМАН ЗАКИР/**